

معلم بودن در کودکان خانوادگی: آنچه باید بدانید

**DARI**

نومبر 2018

NSW FAMILY DAY CARE
ASSOCIATION INC.Australian Government
Department of Education and Training

بسته‌معلوماتی برای معلم کودکان فامیلی:

معلم بودن در کودکان خانوادگی: آنچه باید بدانید

خانواده‌ها وصول نموده و آنرا منحنی تخفیف در فیس به خانواده‌ها منتقل می‌سازد.

کمک اضافی پولی برای مراقبت از اطفال

کمک‌های اضافی پولی نظر به شرایط مختلف خانوادگی (به طور مثال، مشکلات موقت مالی، شروع وظیفه، صحت طفل و پدرکلان/مادرکلان که سرپرستان اصلی محسوب میشوند) پرداخته میشود. بنابر همین دلیل، مهم است تا شما در رابطه به خدمات مراقبت اطفال که برای خانواده‌ها فراهم نموده‌اید معلومات دقیق به کودکان ارائه نمایید زیرا کودکان از آن در تهیه گزارش که به دولت ارسال مینماید به هدف کمک‌های پولی و کمک‌های اضافی پولی مراقبت از اطفال، استفاده خواهد کرد.

قواعد کلیدی

کمک‌های پولی مراقبت از اطفال به ادارات خدماتی کودکان خانوادگی به نمایندگی از خانواده‌های واجد شرایط نظر به قانون مساعدت خانوادگی پرداخته خواهد شد. این قانون ایجاب می‌نماید تا کودکان و معلمان مربوطه آن قواعد را رعایت کنند تا اطمینان حاصل شود که پرداخت این کمک‌های پولی به گونه‌ای درست صورت می‌گیرد.

نمونه‌های از این قواعد عبارتند از:

- نام تمامی اطفال باید حین دخول و خروج از کودکان ثبت شود.
- معلمان کودکان باید حضوری هفته‌وار شاگردان را اخذ نماید تا دیده شود که از کدام اطفال، در کدام روزها و برای چه زمانی مراقبت صورت گرفته است. ثبت این گونه ریکاردها ضروری است تا اطمینان حاصل شود که کودکی که کمک پولی مراقبت اطفال در برابر آن صورت گرفته در واقعیت در اوقات ذکر شده در کودکان حضور داشته و یاهم بنابر دلیل موجه نتوانسته به کودکان حاضر شود.
- گزارش ساعت درسی باید به دولت طی موعده مورد نیاز ارسال گردد.
- رسید همه فیس‌های که به خانواده‌ها پرداخته میشوند باید بگونه‌ای درست نگهداشته شوند. خانواده‌ها باید بدانند که پول کمکی مراقبت اطفال که از سوی دولت مساعدت شده چه مقدار بوده و مبلغ فیزی را که آنها باید بعد از کسر پول کمکی بپردازند، چقدر خواهد بود.

گزارش‌دهی

در صورتیکه شما نگران از وقوع رفتار نادرست و نامناسب باشید، میتوانید با وزارت معارف و آموزش دولت استرالیا به شماره تلفون 1800 664 231 یا ایمیل آدرس tipoffline@education.gov.au به تماس شوید. هرگاه خواسته باشید، هویت تان پنهان باقی خواهد ماند.

هرگاه در نظر دارید تا معلم کودکان خانوادگی شوید و یا هم از نزد تان چنین درخواستی صورت گرفته باشد، موارد متعدد مهم وجود دارند که شما باید آنرا بدانید تا اطمینان حاصل شود که شما تعلیمات منظور شده ابتدایی و مراقبت از اطفال را در خانه تان فراهم ساخته‌اید.

زمانی که در خدمات کودکان خانوادگی راجستر می‌شوید، آنها باید آموزش‌های جامع را ارائه دهند که شامل موارد چون مراقبت از کودکان، ایجاد تجارب آموزشی برای کودکان؛ صحت و مصنونیت (برای شما و کودکان) و حمایت از کودک می‌باشد.

اداره خدماتی شما باید در درک موضوع و رعایت قانون مساعدت خانوادگی در پیوند با کمک‌های پولی مراقبت از اطفال که آنها به نمایندگی از فامیل‌های واجد شرایط آنرا مدیریت میکنند، شما را کمک نماید.

قبل از اینکه شما وظیفه تانرا منحنی معلم کودکان آغاز نمایید، این جزوه معلوماتی را که حاوی موضوعات مهم در بخش‌های چون مدیریت، فیس‌ها و کمک‌های دولتی می‌باشد مطالعه نمایید. شما با استفاده از آن میتوانید بگونه‌ای قانونی پیشه معلم را اختیار نمایید. در این جزوه شما معلومات دریافت خواهید کرد در رابطه به اینکه چگونه خانواده‌های واجد شرایط می‌توانند از مساعدت پولی برای پرداخت فیس کودکان استفاده کنند. همچنین در آن ذکر گردیده که شما از خدمات کودکان خانوادگی که در آن راجستر شده‌اید، چی مواردی را انتظار برده می‌توانید.

تقلب و کودکان خانوادگی

طی چند سال گذشته، مواردی زیادی مربوط به کودکان خانوادگی وجود داشته‌اند که در آن معلمان پول را از دولت استرالیا به شیوه‌های تقلبی بدست آورده در حالیکه آنها چنین خدمات را در واقعیت ارائه نمی‌کردند. هدف از این جزوه این است تا اطمینان حاصل شود که شما مرتکب چنین رفتارهای جعلکارانه یا غیر سازگار بصورت غیر آگاهانه نگردید.

فیس کودکان خانوادگی

کودکستان‌های خانوادگی برای مراقبت اطفال از خانواده‌ها فیس اخذ مینماید. فیس هر کودکان ممکن متفاوت باشد. خانواده‌ها ممکن فیس را مستقیماً به معلمان بپردازد و یا هم شاید به خود کودکان بپردازد که کودکان مربوطه سپس آنرا در حساب بانکی معلم خواهد گذاشت.

کمک پولی برای مراقبت اطفال

دولت استرالیا کمک پولی مراقبت از اطفال را به خانواده‌های واجد شرایط می‌پردازد تا آنها را در کاهش مصارف کمک نموده باشد. ادارات خدماتی کودکان خانوادگی کمک پولی را به نمایندگی از



هرگاه چیزی درست به نظر نرسد، آنرا انجام ندهید!

آیا کسی همراهی تان به تماس شده و از شما خواسته تا یک کار غیر قانونی و نادرست را انجام دهید؟ مثلاً یک معلم کودکان و یاهم کارمند آن خدمات؟ هرگاه در زمینه شک و تردیدی داشته باشید، نخست بررسی کنید آنچه فرد مذکور از شما درخواست می نماید قانونی است یا خیر. با ایمیل آدرس info@fdcsupport.org.au به تماس شوید. همچنان می توانید با اداره دولتی نظارت از کودکانها در ویبسایت www.acecqa.gov.au/help/contact-your-regulatory-authority به تماس شوید (هرگاه موضوع مسئولیت و آموزش کودکان در میان باشد) و یاهم هرگاه موضوع روش های وضع فیس کودکانها باشد می توانید با وزارت معارف و آموزش به شماره تلفون **1800 664 231** به تماس شوید.

نکات مهم

- ◀ قوانین و مقررات متعدد در مورد کودکانهای خانوادگی وجود دارند. هدف از این قوانین موارد زیر است:
 - حصول اطمینان از اینکه کودکان مصنون بوده و حین مراقبت از سوی معلم، از نزد وی درس نیز فراگیرند.
 - حصول اطمینان از اینکه کمک های پولی مراقبت اطفال منحیث تخفیف در فیس برای خانواده های واجد شرایط منظور شود.
- ◀ معلمین کودکانها یا از سوی خدمات کودکانها مستقیماً استخدام شده و یاهم قرارداد دست دوم با آنها صورت میگیرد.
- ◀ قوانین، مقررات، پالیسی ها و طرز العمل های کودکانها چگونگی پیشبرد امورات تانرا تعیین می نماید.
- ◀ تعیین موارد زیر بر اساس قوانین، مقررات و پالیسی های مذکور صورت میگیرد:
 - گزینش فیس از خدمات کودکانها
 - خانواده ها باید در برابر خدمات مراقبت از کودکان چه مقدار پول بپردازند و چه نوع رسید را باید در زمینه اخذ کنند.
 - اینکه چه نوع معلومات باید در خصوص شمولیت کودکان جمع آوری شود.
 - نوع معلوماتی را که شما باید به خدمات کودکانها در مورد حضوری کودکان ارایه نمایید و اینکه این گزارش را باید چند بار تهیه کنید.
 - نوع بیمه ای را که شما باید داشته باشید
 - برای ثبت نام شاگردان حین دخول و خروج از کودکانها چه نوع سیستمی باید وجود داشته باشد.

◀ دولت استرالیا برای خانواده های واجد شرایط پول کمی مراقبت اطفال می پردازد تا از فیزی که برای کودکانها می پردازند کاسته شود. معلمین کودکانها مسئولیت دارند تا در حصه به مصرف رسیدن درست این پول های کمی کمک نمایند و موارد زیر را انجام دهند:

- زمانی که والدین اطفال شانرا داخل کودکان و یا از آنجا بیرون می برند، باید ورقه مربوطه را امضا کنند.
- معلمین باید کودکانی را که به کودکان نیامده اند، غیر حاضر ثبت کنند.
- شرایط کودکان مبنی بر ارایه حضوری را پیگیری نمایند.
- ◀ اسناد تان باید دقیق باشند تا اطمینان حاصل گردد که شما از قانون پیروی می نمایید.
- ◀ خدمات کودکانها کمک های لازم را باید با معلمین فراهم سازد تا اطمینان حاصل شود که تنظیم امور بگونه ای درست و قانونی آن صورت میگیرد. اینها شامل برنامه های آموزشی، برنامه های رشد مسلکی و حمایت لازم می باشد.
- ◀ هرگاه در مورد کودکانی شک داشته باشید که ممکن قانون را رعایت نه نموده باشد، در آنجا راجستر نکنید. این امر میتواند شما را در مخاطره نقض قانون قرار دهد.
- ◀ کارهای ذیل را انجام ندهید:
 - منظوری تعلیمات قبلی و مراقبت اطفال که شما قبلاً آنرا انجام نداده اید.
 - تصویب مواردی مثلاً اینکه بگویید در روز های مشخص از کودکان مراقبت کرده اید مگر اینکه واقعاً چنین کاری صورت گرفته باشد.
 - از خانواده ها بخواهید تا اوقات مشخص را که شما کودکان شانرا مراقبت نموده اید منظور سازند مگر اینکه واقعاً شما چنین کاری را انجام داده باشید.
- ◀ هرگاه شما فورم ها و سائر اسناد را که دقیق نباشند امضا کنید، در واقعیت خلاف قانون عمل می نمایید.

کمک های پولی مراقبت اطفال چگونه پرداخته میشود؟

کمک های پولی مراقبت اطفال زمانی پرداخته میشود هرگاه یک خانواده تمامی شرایط را که عبارت از ارزیابی عاید سالانه مشترک فامیلی و امتحان فعالیت می باشد، پوره نماید. کمک های پولی مراقبت اطفال عموماً به اداره خدماتی مراقبت اطفال پرداخته میشود تا از طریق آنها به خانواده های واجد شرایط تخفیف در فیس کودکان پرداخته شود.

خانواده ها به اداره خدماتی شان تفاوت پولی بین کمک پولی که بمنظور مراقبت اطفال برای شان شده و فیس کودکان خواهند پرداخت. برای اینکه خانواده ها واجد شرایط کمک های پولی شود، آنها باید مسئولیت پرداخت فیس مراقبت اطفال را تحت توافق کتبی به ارایه کننده مراقبت اطفال به عهده بگیرند.

This brochure has been produced in 11 languages: Amharic, Arabic, Assyrian, Dari, Dinka, French, Hazaragi, Nuer, Somali, Sudanese, and Swahili. To find the brochure in your language please go to www.fdcsupport.org.au

بسته‌های اطلاعاتی برای معلم کودکان خانواده:

پرسش‌های متداول

Amharic	በራሱ ቋንቋ በራራ ወረቀት ከሚገኙት www.fdcsupport.org.au . የፈጠራ ጽ/ቤት
Arabic	لإيجاد الكتيب بلغتك، يُرجى تصفح موقع الويب www.fdcsupport.org.au
Assyrian	لإيجاد الكتيب بلغتك، يُرجى تصفح موقع الويب www.fdcsupport.org.au
Dari	برای دریافت جزوه به زبان خودتان، لطفاً به www.fdcsupport.org.au وبسایت مراجعه کنید.
Dinka	Tê koor yin kitap nè thondu kitam tō wêlthin ke yin lo nè www.fdcsupport.org.au
French	Pour trouver la brochure dans votre langue, veuillez visiter le site www.fdcsupport.org.au .
Nuer	Ke yöö bi näc jiek rey waregākā/ kie majale ke thuok du, göa ε en yöö bi wä kā www.fdcsupport.org.au .
Hazaragi	برای دریافت این بروشور به زبان خودتان، لطفاً به www.fdcsupport.org.au وبسایت مراجعه کنید.
Somali	Si aad ugu heshid buugyaraha luuqadaada fadlan booqo www.fdcsupport.org.au .
Sudanese	لإيجاد الكتيب بلغتك، الرجاء تصفح موقع www.fdcsupport.org.au
Swahili	Ili kupata brosha hiyo kwa lugha yako tafadhali tembelea tovuti www.fdcsupport.org.au .

قوانین و مقرراتی که در خصوص کودکان خانواده ایجاب شده اند، کدام ها اند؟

قوانین زیادی در خصوص نحو فعالیت اداره کودکانهای خانوادگی و معلمین مربوط به آن وجود دارند. مهمترین این قوانین عبارتند از:

- ◀ **قانون ملی خدمات آموزشی و مراقبتی**
www.acecqa.gov.au/national-law
- ◀ **مقررات ملی خدمات آموزشی و مراقبتی**
[/www.acecqa.gov.au/national-regulations](http://www.acecqa.gov.au/national-regulations)
- ◀ **قانون مساعدت خانوادگی**
www.education.gov.au/child-care-legislation

چرا قوانین و مقررات متعدد وجود دارند؟

مراقبت از کودکان یک وظیفه مهم است. قانون ملی و مقررات نافذ معیار ملی را برای تعلیمات قبلی و مراقبت از کودکان بخاطر مصونیت آنها تعیین نموده است. دولت استرالیا پول زیادی در بخش کمک های پولی مراقبت اطفال به مصرف میرساند. قانون مساعدت خانوادگی اساس کمک های پولی مراقبت اطفال و کمک های اضافی پولی مراقبت را در راستای کاهش مصارف کودکان برای خانواده ها تشکیل میدهد.

چرا باید والدین حین دخول و خروج کودکان شان امضا کنند؟

سوابق حاضری عبارت از اسناد حقوقی اند که هدف از آن این است تا اطمینان حاصل شود که خانواده های که خواهان کمک های پولی مراقبت اطفال از دولت استرالیا هستند در واقعیت برای شان خدمات مراقبت کودکان فراهم گردیده است.

کودکستان باید چگونه مرا کمک نماید؟

- ◀ کودکان ها باید:
- ◀ قبل از اینکه شما منحصیث معلم شروع به وظیفه نمایند، برای تان برنامه آموزشی فراهم سازد.
- ◀ فیس ها و هزینه های مربوطه را توضیح دهد.
- ◀ برنامه های منظم انکشاف مسلکی را فراهم سازد.
- ◀ بصورت منظم از شما دیدار کند
- ◀ در تفهیم و پیروی قانون و مقررات داخلی و رعایت قانون مساعدت خانوادگی پیرامون کمک های پولی مراقبت اطفال که به نمایندگی از خانواده های واجد شرایط آنها اداره می نماید، شما را کمک نماید.

کودکستانی که من در آنجا راجستر شده ام از من میخواهد مواردی را امضا نمایم که من در مورد آن آگاهی ندارم. آیا باید چنین کاری را انجام دهم؟

نخیر، باید اطمینان حاصل نمایید هرآنچه را امضا میکنید در مورد آن معلومات داشته باشید در غیر آن بصورت غیر آگاهانه قانون شکنی میکنید.

معلومات بیشتر

کتاب رهنمای ارایه کننده مراقبت های اطفال یک منبع مهم برای ارایه کننده گان تعلیمات قبلی و مراقبت های اطفال محسوب شده و قرار ذیل قابل دسترس است:

www.education.gov.au/child-care-provider-handbook-0

برای دریافت معلومات بیشتر به وبسایت های زیر مراجعه کنید::

- ◀ www.education.gov.au/compliance
- ◀ www.fdcsupport.org.au
- ◀ www.education.gov.au/child-care-providers
- ◀ www.fdca.com.au
- ◀ www.acecqa.gov.au

و باهم به کودکان خانواده ای نزدیک محل تان مراجعه کنید (برای دریافت نزدیکترین کودکان، صفحه www.fdca.com.au را مشاهده کرده و بالای دکمه find childcare (دریافت کودکانها) کلیک کنید.



Australian Government

Department of Education and Training



NSW FAMILY DAY CARE ASSOCIATION INC.